



DÉPARTEMENT DES SERVICES SOCIAUX
SOCIAL SERVICES DEPARTMENT

janvier/January 2016

ONTARIO AU TRAVAIL / ONTARIO WORKS

Description	janvier 2016 January 2016	décembre 2015 December 2015	Comparatif 2015 Comparative 2015	Cumulatif année 2016 Cumulative Year 2016	Comparatif année 2015 Comparative Year 2015
Charge de cas - OAT / OW Caseload Size	1196	1191	1211	N/A	N/A
Bénéficiaires - OAT / OW Beneficiaries	2138	2120	Non disponible	N/A	N/A
Bénéfices pour la période - OAT/ Benefits for the Period - OW	Non disponible	Non disponible	Non disponible	Non disponible	Non disponible
Part des comtés - OAT / OW County Share	Non disponible	Non disponible	Non disponible	Non disponible	Non disponible
Bénéficiaires dans les foyers / Beneficiaries in Hostels (Max. 490)	480	478	485	N/A	N/A
Bénéfices pour la période - Foyers/ Benefits for the period - Hostels	\$275,778	\$252,365	\$264,742	\$275,778	\$264,742
Nombre de personnes en attente Number of persons on waiting list	0	0	0	N/A	N/A
TOTAL DES BÉNÉFICES / TOTAL BENEFITS					
Charge de cas totale Total Caseload Size	1676	1669	1696	N/A	N/A
Bénéficiaires totaux / Total Beneficiaries	2618	2598	Non disponible	N/A	N/A
Total des bénéfices versés Total Benefit Payments	Non disponible	Non disponible	Non disponible	Non disponible	Non disponible

SERVICE DE GARDE / CHILD CARE SERVICES	
Nombre d'enfants desservis par municipalité sans les Services à l'Intégration Number of subsidized children served per municipality without the Integration Services	janvier / January 2016
Champlain Township/Canton Champlain	17
Garderie Champlain - Vankleek Hill	
Atelier des Petits Champlain (École St-Jean Baptiste School - L'Orignal)	
Centre d'animation parascolaire Champlain (École St-Grégoire School - Vankleek Hill)	
Centre d'animation parascolaire Champlain (École St-Jean-Baptiste School - L'Orignal)	
Centre éducatif Champlain Learning Centre (École St-Jude School - Vankleek Hill)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Cité Clarence - Rockland City	190
Garderie Le Carrousel (Clarence-Rockland)	
Garderie Carrefour-Jeunesse (École Carrefour-Jeunesse School - Rockland)	
Rockland Public School Daycare (Rockland)	
St-Patrick's School Age Daycare (Rockland)	
Garderie Ste-Trinité (École Ste-Trinité - Rockland)	
Centre préscolaire et parascolaire St-Mathieu (École St-Mathieu School - Hammond)	
Garderie Ste-Félicité (École Ste-Félicité School - Clarence Creek)	
Garderie Sacré Cœur (École Sacré Cœur School - Bourget)	
Garderie parascolaire de St-Pascal-Baylon (École du Rosaire)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton East Hawkesbury township	15
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Nation Township	17
Centre Éducatif au jardin des Câlins (St-Isidore / St-Albert / Limoges)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Russell Township	69
Garderie L'Arche des Amis (École St-Joseph School - Russell)	
Cambridge Circle of Friends (École Cambridge Public School - Embrun)	
Centre Éducatif au jardin des Câlins (École St-Jean School)	
Centre Éducatif Pavillon Saint-Jean & Pavillon La Croisé (École St-Jean School - Embrun)	
Garderie Les P'tits Cœurs d'Embrun	
Centre éducatif de la Rivière Castor (École de la Rivière Castor School - Embrun)	
Kinder Kids Early Years Inc. (École Mother Theresa School-Russell)	
Early Learning Kindercare (École Russell Public School - Russell)	
Garderie des Amis Embrun Inc.	
Russell Cooperative Nursery School (Russell)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	

Ville Hawkesbury Town	106
Centre Éducatif Jacqueline Lafrenière - Hawkesbury	
Centre Parascolaire Soleil des Petits (École Nouvel Horizon School - Hawkesbury)	
Centre Éducatif L'Oasis des Petits (École Paul VI School - Hawkesbury)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Alfred Plantagenet Township	101
Centre Éducatif Les Petits Trésors (École St-Paul School - Plantagenet)	
Centre Éducatif Les Petits Trésors (École St-Joseph School - Wendover)	
Centre éducatif Les Petits Trésors (École St-Victor School - Alfred)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Village Casselman Village	47
Centre Éducatif Quatre Saisons (École Académie de la Seigneurie School - Casselman)	
Garderie Quatre Saisons (Casselman)	
Centre Éducatif au jardin des Câlins (École Ste-Euphémie School - Casselman)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
OTHER THAN PRESCOTT-RUSSELL	3
Montant total des enfants desservis par les Services de garde / Total number of children served by the Child Care Services	565
Enfants subventionnés dans les centres de garde d'enfants / Subsidized Children in Child Care Centre	
Enfants subventionnés / Subsidized Children	365
Enfants subventionnés auprès de l'Agence de garde familiale de P-R / Subsidized Children with the P-R Private Home Child Care Agency	
Enfants subventionnés / Subsidized Children	50
Ontario au Travail / Ontario Works	
Enfants en garde informelle/Children in informal care	8
Enfants en garde formelle/Children in formal care	48

Services d'intégration pour enfants à besoins particuliers / Integration Services for Children with Special Needs	
Nombre d'enfants desservis / Number of children served	121
Nombre de familles desservies / Number of families served	118
Enfants en attente de services / Children awaiting services	1
Agence de garde familiale de Prescott - Russell Home Child Care Agency	
Municipalité / Municipality	Nombre de fournisseurs / Number of providers
Canton Champlain Township	2
Cité Clarence-Rockland City	16
Canton Est-Hawkesbury-East Township	1
Canton Nation Township	2
Canton Russell Township	6
Ville Hawkesbury Town	7
Canton Alfred-Plantagenet Township	3
Village Casselman Village	4
Total	41
Montant total d'enfants desservis par l'Agence de garde familiale / Total number of children served by the Home Day Care Agency	167
Services de garde - Général / Child Care Services - General	
Enfants désservis / Children receiving services	686
Familles désservies / Families receiving services	629
Enfants en attente de services / Children awaiting services	87

SERVICES DE LOGEMENT / HOUSING SERVICES

Composition des ménages / Household Breakdown

Unités familiales / Family Units	Nombre de logements / Number of Units	Nombre de résidents / Number of Residents
Semi-détaché rue James Street Semi-detached - Hawkesbury	54	217
Appartements 810, rue Portelance Street Apartments - Hawkesbury	30	73
Semi-détaché rue Portelance Street Semi-detached - Hawkesbury	30	104
Semi-détaché rue Taché Street Semi-detached - Hawkesbury	16	70
Semi-détaché rue Gladstone Street Semi-detached - Hawkesbury	22	100
Bungalows rue James Street Bungalows - Hawkesbury	2	10
Semi-détaché rue Boyd Street Semi-detached, Vankleek Hill	12	40
Total des résidents dans les unités familiales / Total Number of Residents in Family Units	166	614
Unités pour personnes âgées / Senior Citizen Units	Nombre de logements/ Number of Units	Nombre de résidents / Number of Residents
675 rue Portelance Street - Hawkesbury	52	55
345 rue Hamilton Street - Hawkesbury	30	32
69 avenue Derby Avenue - Vankleek Hill	14	14
2169 rue Laurier Street - Rockland	19	18
472 rue Church Street - Russell	30	35
Total des résidents dans les unités pour personnes âgées / Total Number of Residents in Senior Citizen Units	145	154
Montant total des résidents du logement social / Total Number of Social Housing Residents	311	768

Revenus du logement public / Public Housing Rent Revenues

Description	Mois courant / Current Month	Cumulatif 2015/ Cumulative 2015
Revenu de loyer / Rent revenue	\$120,388	\$120,388

Liste d'attente / Waiting List Logement public / Public Housing				
Description	Familles / Familles 2015	Personnes âgées / Seniors 2015	Familles / Familles 2014	Personnes âgées / Seniors 2014
Village de / Town of Vankleek Hill	9	29	17	25
Ville de / City of Rockland	148	82	144	88
Ville de / Town of Hawkesbury	195	96	150	79
Village de / Town of Russell	0	26	0	26
Village de / Town of Casselman	12	0	7	0
Total	364	233	318	218
Logement à but non lucratif / Non-Profit Housing				
Unités familiales / Family Units	Familles / Familles 2015	Personnes âgées / Seniors 2015	Familles / Familles 2014	Personnes âgées / Seniors 2014
Appartements Belle Vie Apartments, Alfred	0	25	0	15
Domaine Chatelain, Alfred	75	0	53	0
Place Cameron Place, Hawkesbury	45	0	60	0
Place Nelson Place, Hawkesbury	175	0	140	0
Place Victor Bruneau Place, Hawkesbury	0	89	0	64
Appartements Seigneurie Apartments, L'Orignal	0	25	0	15
Villa Ste-Thérèse Villa, Marionville	0	3	0	7
Domaine des Érables , Rockland	186	0	163	0
Manoir Belle Vue Manor, Rockland	0	63	0	63
Résidence Lajoie Residence, St-Albert	0	8	0	5
Villa St-Paul, Plantagenet	0	20	0	0
Apartement Villejoie	0	8	0	0
L'Escale, St-Isidore	0	7	0	2
Manoir Van Kleek Manor, Vankleek Hill	0	26	0	22
Total	481	274	416	193
Liste d'attente du Programme de logement abordable / Affordable Housing Program Waiting List				
Notre Dame de la Paix, Limoges	0	40	0	40
Total Général / Grand Total	845	547	734	451

Divers programmes gérés par les Services de logement / Various programs administered by Housing Services																								
			Alfred / Plantagenet			Casselman			Champlain			Clarence-Rockland			Hawkesbury			Nation			Russell			
			F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	a	
(CUPR) Logement public)		311 unités/units							12	14				19		154	82				30			
Logement à but non lucratif/		500 unités/units	25	75			34		66		25	32		86	40			50			67			
Supplément au loyer/ Rent Supplement:	Régulier/ Regular	68 unités/ 68 units				2								1	45	20								
	L'épanouissement communautaire/ Strong Communities:	Régulier	19 unités/ 19 units			1					5	3	1		9									
		Services de soutien/ support services	9 unités/9 units										9											
Logement abordable/ Affordable Housing:																								
	Affectations d'immobilisation: Logement locatifs avec des services de soutien / Rental and Supportive (capital)	25 unités/25 units - Limoges 11 unités/units- Rockland 4 unités-units - Hawkesbury 24 unités/units - Hawkesbury											3	8		17	11		25					
	Investment Affordable Housing	88 unités / units in total 12 unités/units - Alfred/Plant. 11 unités/units - Casselman 3 unités/units - Champlain 29 unités/units - Clarence-Rockland 25 unités/units - Hawkesbury 2 unités/units - Nation 6 unités/units - Russell	1		11	2	3	6			3	6	7	16	2	2	21	1		1	3	3		
Total général - Grand Total		Unités/units	26	75	12	4	37	6	12	80	3	39	66	28	244	186	61	1		75	1	0	100	3

F - Familles/Families

S - Personnes âgées/Seniors (60 ans et plus / 60 years old or older)

A - Adultes / Adults (59 ans et moins / 59 years old or younger)